

## Elektrikli Aletlere İlişkin Genel Güvenlik Uyarıları

GEA006-2

UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uymaması elektrik çarpmasına, yangına veya veyahut ciddi yaralanmalara yol açabilir.

### Daha sonra başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Aşağıda sıralanan uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, prizden çekilene (kordonlu) elektrikli aletiniz ya da kendi aküsü ile çalışan (kordonsuz) elektrikli aletiniz anlamındadır.

#### Çalışma alanı güvenliği

1. Çalışma alanını temiz tutun ve uygun şekilde aydınlatın. Karışık ve karanlık çalışma alanları, kazalara davetiye çıkarır. Elektrikli aletlerin çabuk turşuşan sivilarını, gazlarını ya da tozlarını bulundugu patlayıcı ortamlarda çalıştırılmayın. Elektrikli aletler tozları ya da gazları tutuşturabilecek kıvılcıklar çıkarır.
2. Elektrikli alet kullanırken çocukları ve seyredenleri uzak tutun. Dikkatinizin başka tarafta çekilmesi kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### Elektrik güvenliği

4. Elektrikli aletlerin fişlerini prize uygun olmalıdır. Fişlerde herhangi bir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerle fiş adaptörleri kullanmayın. Üstünde değişikli yapılmamış fişler ve bunlara uygun prizler elektrik çarpmaya riskini azaltır.
5. Topraklı borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi yüzeylere vücut temasından kaçının. Vücudunuz toprak hattıyla temas ettiğinde elektrik çarpmaya riski artar. Elektrikli aletlerin yağmura ve ıslak koşullara maruz bırakılmayın. Bir elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpmaya riskini artırır.
7. Kordonu kötü kullanmayın. Elektrikli aleti taşıamak, çekmek ya da fişten çekmek için asla kordonunu kullanmayın. Kordonu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ya da hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş ya da dolaymış kordonlar elektrik şoku riskini artırır.
8. Elektrikli aletleri açık havada kullanırken, açık havada kullanılmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanılmaya uygun bir uzatma kablosunu kullanmak elektrik çarpmaya riskini azaltır.
9. Elektrikli aletin mutdaka nemli bir ortamda çalıştırılması ile korunan bir güç kaynağı kullanın. GFCİ kullanımı, elektrik şoku riskini azaltır.

#### Kişisel güvenlik

10. Bir elektrikli aleti kullanırken tetikte olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgunken, uyuşturucu maddelerin, alkolün ya da ilaçların etkisi altında ya da bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
11. Uygun kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Mutdaka koruyucu gözlük takın. Uygun şekilde kullanılan toz maskeleri, altı kaymayan koruyucu ayakkabılar, baretler ve koruyucu kasklar gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmalardan önler.
12. Aletini istem dışı çalışmasına izin vermemeyin. Alet gücü kaynağına bağlanmadan ve/veya aküsünü takmadan kaldırım veya taşımadan önce açma/kapama düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletlerin parmağınızı açma/kapama düğmesini üzerindeki taşımanız veya fişe takmanız kazalara davetiye çıkarır.
13. Elektrikli aleti çalıştırmadan önce üstünde ayar anahtarına bakın. Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalkan bir anahtar yaralanmalara yol açabilir.

14. Fazla ısıya ve toplağa maruz kalmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengeyi koruyun. Bu beklenmedik durumlarda elektrikli aletten uzaklaşın. Bu beklenmedik durumlarda elektrikli aletten uzaklaşın. Bu beklenmedik durumlarda elektrikli aletten uzaklaşın. Bu beklenmedik durumlarda elektrikli aletten uzaklaşın.
15. İşe uygun giyinin. Bol giysiler ya da sallanan takılar kullanmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar ya da uzun saçlar hareketli parçalara kapılabilir.
16. Toz çekme ve toplama imkânlarının bağlanması için araçları sağlanmışsa, bunların bağlanıp gerektiği şekilde kullanılmasını sağlayın. Bir toz toplayıcının kullanılmasını, toza bağlı tehlikeleri önler.

#### Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

17. Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamaz için doğru olan elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet için amaçlanan hızda çalıştırın ve daha güvenli yapılımsız sağlar. Açma/kapama şalteri çalışmayan elektrikli alet kullanmayın. Açma/kapama şalteri kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
19. Herhangi bir ayarlamayı yapmadan, aksesuar değiştirmeden ya da elektrikli aletleri kaldırmadan önce fişlerini prizden çekin veya/ya da elektrikli aletleri kaldırmadan önce onaylı koruyucu önlemleri elektrikli aletini yanlışlıkla çalıştırma riskini azaltır.
20. Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan ya da bu talimattan bilmeyen kişilerin elektrikli alet kullanımına izin vermayın. Elektrikli aletlerin eğitimci kişiler tarafından kullanılmasını tehlikelidir. Ayar bozukluklarını, tutuklukları, kırık parçaları ve elektrikli aletlerin işleyişlerini etkileyecek diğer her tür hususu kontrol edin. Hasarlı bir elektrikli alet kullanılmadan önce tamir ettirin. Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletler neden olur.
22. Uçları temiz ve keskin tutun. Kesici kenarları keskin ve bakımı iyi yapılmış bıçaklar, tıraş aletleri, aparatlar ve diğer köşeyi kontrol ediniz.
23. Elektrikli aletleri ve uçlarını vs. bu talimatlara uygun olarak kullanın ve çalışma koşullarını ve yapılabilecek işi dikkate alın. Elektrikli alet kullanımı amaçları dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
25. Elektrikli aletlerin kullanımı sırasında, elektrik şoku riskini artırır.
26. Kullanmadığınız zamanlarda aküyü atak, metal para, anahtar, civi, vida vs. gibi akü kutuplarının birbirine temas etmesine neden olabilecek metal nesnelere uzak tutun. Kutupların bu şekilde kısa devre yapması yanıklara veya yangına yol açabilir.
27. Akünün hasar görmesi durumunda, aküden sıızan sıvıya keskinlikle temas etmeyin. Yanlışlıkla sıvıya temas etmeniz durumunda, ilgili yeni bir sıvıya yıkayın. Akü sıvısı gözünüze temas ederse, ayrıca derhal bir doktora başvurun. Aküden sıızan sıvılar tahrişe ve yanıklara yol açabilir.

#### Servis

28. Elektrikli aletinizin bakım ve onarımını yetkili servis elemanlarına yapın ve yalnızca orijinal parçaları kullanılmamasına dikkat edin. Böylece elektrikli aletin güvenli kalmasını sağlanmış olursunuz.
29. Yağlamaya ve aksesuar değiştirmeye ilişkin talimatlara uyun.
30. Aletin saplarını daima kuru ve temiz tutun. Saplara yağ veya gres bulaşmasını önleyin.

Makita Corporation  
Anjo, Aichi, Japan

883853G923

351010/0020



DC

**GB** Safety Instructions  
Please read and save these instructions.

**EN** Vær venlig at læse og opbevare disse instruktioner.

**F** Instructions de sécurité  
Prière de lire et de conserver ces instructions.

**S** Säkerhetsföreskrifter  
Var god läs och lag tillvara dessa instruktioner.

**D** Sicherheitshinweise  
Bitte lesen und aufbewahren.

**N** Sikkerhetsveiledning  
Les og ta vare på disse veiledningene.

**I** Indicazioni per la sicurezza  
Pregliera, legga e conservi le presenti istruzioni.

**SF** Turvallisuusohejeet  
Lue ja pane talteen.

**NL** Veiligheidsadviezen  
Lees en let goed op deze adviezen.

**GR** Οδηγίες Ασφαλείας  
Προσοχή: να τις διαβάσετε και να τις φυλάξετε.

**E** Instrucciones de seguridad  
Lea y conserve estas instrucciones por favor.

**TR** Güvenlik Talimatları  
Kullanım kılavuzunu dâma sonra kullanılmak üzere saklayın.

**P** Instruções de segurança  
Por favor leia e conserve em seu poder.

#### Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.  
**Symbols**  
Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'outil.

#### Symbol

Die folgenden Symbole werden für die Geräte verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.  
**Symboli**  
Per questa attrezzatura vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'attrezzo.

#### Symbolen

For deze utrusting worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het gereedschap te gebruiken.  
**Simbolos**  
A continuación se muestran los símbolos utilizados para el equipo. Asegúrese de que entienda su significado antes de usarlo.

#### Simbolos

O seguinte mostra os símbolos utilizados para o equipo. Certifíquese de que comprenda o seu significado antes de utilizalo.  
**Symboler**  
Nedenstående symboler er anvendt i forbindelse med dette udstyr. Vær sikker på at De har forstået symbolernes betydning, før maskinen anvendes.

#### Symboler

Føljande visar de symboler som används för denna utrustning. Se noggrant till att du förstår deras innebörd innan maskinen används.  
**Symbole**  
Folgende weist die Symbole an, die für dieses Gerät verwendet werden. Sie müssen diese Symbole verstehen, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

#### Symbole

Alle on esittely leimästössä käytetyt symbolit. Opettele näiden merkitys ennen kuin käynnätkönne.  
**Сүмбөөлөр**  
Та өскөбүлөккө белгилөөгүчү көрсөтүлгөн символдорду так билүүгүчү болуңуз. Сөмбөлөрдөү өңү көрсөткөнчү өңү аңгыдагы тапшыруулар менен таанышыңуз.

#### Semboller

Aşağıdaki semboller için kullanılan semboller göstermektedir. Kullanmadan önce manalarnı anlamışınızdan emin olunuz.



Sähkötyökalujen käyttöä koskevat varoitukset

GEA006-2

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja käyttöohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamista jättäminen voi johtaa sähköiskuuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä ”sähkötyökalu” tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdollista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

Työtilan turvallisuus

- 1. Pidä työtila puhtaina ja hyvin valaistuna. Sorkkuissa ja pimeissä tiloissa säätö helposti onnettomuusia.
2. Älä käytä sähkötyökaluja tiloissa, joissa on räjähdysvaara (esimerkiksi palavia nesteitä, kaasuja tai syttyä pölyä tai kaasun.
3. Pidä lapsset ja kateelijat loitolla, kun käytät sähkötyökaluja. Häiriötekijät voivat aiheuttaa työkalun hallinman menetyksen.

Sähköturvallisuus

- 4. Sähkötyökalun pistotulpan täytyy sopia pistorasiaan. Älä koskaan muuta tulppaa millään tavalla. Älä käytä pistotulppasovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat tulpat ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
5. Vältä virtalokosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartaloosi on maadoitettu.
6. Älä jätä sähkötyökaluja sataseeseen tai kosteisiin olosuhteisiin. Sähkötyökaluun päässyt vesi suurentaa sähköiskun vaaraa.
7. Älä käsittele virtajohtoa huonosti. Älä koskaan kanna tai vedä sähkötyökalua virtajohdosta tai irrota sitä pistorasista johdosta vetämällä. Suojaa virtajohto kuumuudelta, öljyiltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vahingoittunut tai sokussa oleva virtajohto suurentaa sähköiskun vaaraa.

- 8. Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkoikäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkoikäyttöön tarkoitettu johdon käytö pienentää sähköiskun vaaraa.
9. Jos sähkötyökalun käyttöä koskeissa olosuhteissa ei voi välttää, kytke laite vikavirtakatkaisimella (GFCI) varustettuun virtalähteeseen. Vikavirtakatkaisin vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

- 10. Pysy valppaana, katso mitä teet, ja käytä tervettä järjetä, älä käytä sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus sähkötyökalun käytön aikana voi aiheuttaa vakavan vamman.
11. Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, pitävien turvakiden, suojaavien kuulusuojaimen, asianmukainen käyttö vähentää loukkautumista.
12. Estä laitteen tahaton käynnistyminen. Varmista, että työkalu on off-asennossa, ennen kuin kytket virtajohdon tai akun, nosta laitteesta tai karnat siitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai sen kytkeminen virtalähteeseen kytän on-asennossa aiheuttaa helposti onnettomuusia.
13. Irrota säätöavain tai väantötyökalu ennen työkalun käynnistystä. Sähkötyökalun pyörävän osaan kiinni jäteä työkalu tai avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

- 14. Älä kurtota. Seiso aina tukevasti ja tasapainossa. Näin hallitset sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.
15. Korjuu asianmukaisesti. Älä käytä löyσιά vartetta tai koraia. Pidä huikset, vaatteet ja käsineet erossa liikkuvista osista. Löyσιά vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
16. Jos pölyyn poisto- ja keräysilaintää varten on olemassa laitteet, huolehdi siitä, että ne liitteään ja että niitä käytetään oikein. Polypoisiston käyttäminen auttaa ehkäisemään pölyyn aiheuttamia vaaroja.

Säilytyksen käyttö ja hoito

- 17. Älä käytä sähkötyökalua väkisin. Käytä tarkoitukseseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, jolle se on suunniteltu.
18. Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammuu kytkimessä. Sähkötyökalu, jota ei voi ohjata kytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjata.
19. Irrota pistotulppa virtalähteesestä ja/tai akku sähkötyökalusta, ennen kuin teet mitään säätöjä. vaihdat lisävarusteita tai panet sähkötyökalun säiliöön. Tällaiset ehkäisevät turvatimet pienentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
20. Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut pois lasten ulottuvilta, äläkä anna sähkötyökalua tai näitä ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttöä työkalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia harjaantumattomien käyttäjien käsissä.
21. Pidä sähkötyökalut kuivoina. Tarkasta, ettei liikkuvia osia ole kohdistettu väärin ja etteivät ne takertele, että asia ei ole särkynyt ja kaikki muut osat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos sähkötyökalu vahingoittunut, korjautu se ennen käyttöä. Huonosti hoidetut sähkötyökalut aiheuttavat usein tapaturmia.
22. Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein leikdit leikkaustyökalut, jolla on terävät leikkauksurmat, eivät takertele yhtä helposti, ja niitä on helpompi hallita.
23. Käytä sähkötyökalua, isäosia, työstövälineitä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työolosuhteet ja tehtävän työn vaatimukset. Sähkötyökalun käyttö tarkoituksiin, joihin sitä ei ole suunniteltu, voi aiheuttaa vaaratilanteen.

Akkutyökalun käyttö ja hoito

- 24. Lataa akkua vain valmistajan osoittamalla laturilla. Jollekin tetylle akulle sopiva laturu saattaa aiheuttaa tulipalovaaran, jos sillä ladataan toisen tyyppistä akkua.
25. Käytä akkutyökaluja ainoastaan niille tarkoitetuilla akkulla. Muiden akkujen käyttäminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisen- ja tulipalovaaran.
26. Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperitörmistä, kolikosta, avaimista, nauhoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistyä akun navat. Akun napojen oikosulkeminen saattaa aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
27. Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin: välttä kosketusta. Jos tulenkin kosketat nestettä, huuhtele se pois vedellä. Jos nestettä menee silmiin, ota huuhdeltiin lisäksi yhteys lääkäriin. Akusta vuotanut neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

Huolto

- 28. Anna asiantuntevan korjaujan huolta sähkötyökaluasi käyttäen vain identtisiä varaosia. Näin varmistetaan että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.
29. Noudata voitellusta ja lisävarusteiden vaihdosta annettuja ohjeita.
30. Pidä kaivat kuivina ja puhtaina sekä erossa öljystä ja rasvasta.



Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material in observance of European Directive 2002/96/CE on waste electric and electronic equipment, 2002/95/CE on accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and battery pack that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
C Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material in observance of European Directive 2002/96/CE on waste electric and electronic equipment, 2002/95/CE on accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and battery pack that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
Nur für EU-Länder
Environnementale und Umsezung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge, Akkumulatoren sowie Akkumulatoren und Batteriepack, die ihre Lebensdauer erreicht haben, gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Nur für EU-Länder
Environnementale und Umsezung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge, Akkumulatoren sowie Akkumulatoren und Batteriepack, die ihre Lebensdauer erreicht haben, gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Solo para países de la Unión Europea
No desheche ni aparatos eléctricos ni baterías juntos con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2002/95/CE sobre sustancias y acumuladores y el convenio de baterías y acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, la herramienta eléctrica y la batería cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
Apenas para países de la UE
No desheche ni aparatos eléctricos ni baterías juntos con los residuos domésticos. De acuerdo con la directiva europea 2002/95/CE sobre sustancias y acumuladores y el convenio de baterías y acumuladores y su aplicación para los nacionales, las herramientas eléctricas y las baterías cuyos tiempos de vida útil hayan llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje ecológica.
Kun für EU-Länder
Elektrisk utrustning eller batteripack må ikke bortskaffes sammen med almindelige affald. I henhold til det europæiske direktiv 2002/95/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter, 2002/96/EF om batterier og akkumulatører og bordskaffelse af batterier og akkumulatører og deres implementering under gældende national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr og batteripack, der har nået deres levetid, indsamles separat og returneres til miljøkompatibel genindvinding.
Gäller endast EU-länder
Elektrisk utrustning eller batteripack får inte slängas i hushållssoffor. I enlighet med Europadirektiv 2002/95/EG om avfall av elektrisk utrustning och direktiv 2002/96/EG om batterier och akkumulatörer och bortskaffelse av batterier och akkumulatörer samt dess tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska brukat elektrisk utrustning och batteripack samlas separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
Kun für EU-Land
Kasžad elektrických přístrojů nebo baterií nepatří do domácího odpadu. V rámci směrnice Evropské unie 2002/95/ES o nebezpečnosti elektrických a elektronických výrobků a směrnice 2002/96/ES o bateriích a akumulacích a jejich aplikaci v souladu s národní legislativou musí být elektrická zařízení a baterie, které dosáhly konce své životnosti, shromážděny odděleně a předány ekologické recyklaci.
Käyttökäyttöön
Käytä sähkötyökalua vain valmistajan osoittamalla laturilla. Jollekin tetylle akulle sopiva laturu saattaa aiheuttaa tulipalovaaran, jos sillä ladataan toisen tyyppistä akkua.
Käytä akkutyökaluja ainoastaan niille tarkoitetuilla akkulla. Muiden akkujen käyttäminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisen- ja tulipalovaaran.
Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperitörmistä, kolikosta, avaimista, nauhoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistyä akun navat. Akun napojen oikosulkeminen saattaa aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin: välttä kosketusta. Jos tulenkin kosketat nestettä, huuhtele se pois vedellä. Jos nestettä menee silmiin, ota huuhdeltiin lisäksi yhteys lääkäriin. Akusta vuotanut neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

## General Power Tool Safety Warnings

GEA06c-2

**⚠️ WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractors can cause you to lose control.

#### Electrical safety

4. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
5. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
6. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
7. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or frayed/corded cords increase the risk of electric shock.
8. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
9. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply. Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

10. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
11. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, hand hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
12. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or engaging power tools that have the switch on invites accidents.
13. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
14. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
15. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

16. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### Power tool use and care

17. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
18. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
19. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
20. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
21. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
22. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
23. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### Battery tool use and care

24. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
25. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
26. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
27. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. If liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
28. Service
29. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
30. Follow instruction for lubricating and changing accessories.
30. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

## NORSK (ORIGINAL VEILEDNING)

### Generelle advarsler angående sikkerhet for elektriverktøy

GEA06c-2

**⚠️ ADVARSEL!** Les alle advarsler og instruksjoner. Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlige helseeskader.

### Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømmenet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

1. Sikkerhet på arbeidsplassen
1. Hold arbeidsplassen ren og godt opplyst. Rullele eller mørke områder fører lett til ulykker.
2. Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektriske verktøy angir gnister som kan antenne støv eller gasser.
3. Hold barn og biskuere unna når du bruker et elektrisk verktøy. Ting som avleder oppmerksomheten kan få deg til å miste kontrollen over verktøyet.

#### Elektrisk sikkerhet

4. Elektriske verktøy må passe til det aktuelle strømnettet. Støpselet må aldri endres eller modifiseres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler til jordede elektriske verktøy. Ikke-modifiserte støpsler og passende kontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
5. Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Hvis kroppen din er jordat, er risikoen større for at du skal få elektrisk støt.
6. Ikke utsett elektriske verktøy for regn eller fuktighet. Hvis det kommer vann inn i et elektrisk verktøy, vil det øke risikoen for elektriske støt.
7. Ikke utsett strømkabelen for feilaktige belastninger. Kablene må aldri brukes til å bære, trekke eller koble fra det elektriske verktøyet. Hold strømkabelen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Ødelagte eller sammenflettede kabler øker risikoen for elektriske støt.
8. Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, må du bruke en skjuleledning som egner seg til utendørs bruk. Med en skjuleledning som er beregnet på utendørs bruk kan du redusere risikoen for elektriske støt.
9. Hvis du må bruke elektriverktøy i fuktige omgivelser, må du bruke en strømforstyrning med jordfeilbryter (GFCI, ground fault circuit interrupter). En jordfeilbryter hindrer fare for elektrisk støt.

#### Personlig sikkerhet

10. Vær årvåken, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Du må aldri bruke et elektrisk verktøy når du er trett eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan være nok til å forårsake alvorlige helseeskader.
11. Personlig vernestyr: Bruk alltid beskyttelsesbriller. Vernestyr som for eksempel støvmaske, silikese vernesko, hjelm og hørselsvern reduserer personskader når det brukes riktig.
12. Unngå udsiktet start. Forsikre deg om at bryteren står i avstilling før du kobler verktøyet til et strømnett eller batteri og før du tar det opp eller bærer det. Hvis du bærer elektriverktøy med fingeren på bryteren eller kobler strøm til et verktøy med bryteren i påstilling, kan dette lett føre til ulykker.
13. Frem eventuelle justeringsnettler eller skruenøkler for du står på det elektriske verktøyet. En skruenøkkel eller sekskantskruer som glemmes på en roterende del av verktøyet kan forårsake helseeskader.

14. Ikke len deg over verktøyet. Pass på å stå på et trykkløst område og ha godt fotfeste. På denne måten får du bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.

15. Bruk riktig arbeidsstyr. Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
16. Hvis støvavsug og utstyr for støvoppsamling er tilgjengelig, må disse være tilkoblet og brukes riktig. Bruk av støvoppsamlere kan redusere faren som skyldes støv.

#### Bruk og stell av elektriske verktøy

17. Ikke bruk maskin på det elektriske verktøyet. Bruk riktig elektrisk verktøy for ditt formål. Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere i den hastigheten det er konstruert for.
18. Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis det ikke kan slås på og av med startbryteren. Et hvilket som helst elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med startbryteren, er fargt og må repareres.
19. Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller ta batteriet ut av det elektriske verktøyet før du foretar eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller setter elektriske verktøy til lagring. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at det elektriske verktøyet skal starte ved et ulykkesstilfelle.
20. Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke kjenner det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene, bruke det. Elektriske verktøy er fargte i hendene til uvøide brukere.
21. Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om deler av verktøyet er dårlig tilpasset hverandre, om bevegelige deler stikker fast, om noen deler er brukte, eller om andre omstendigheter vil kunne påvirke brukten av det elektriske verktøyet. Hvis det elektriske verktøyet er skadet, må det repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.
22. Hold skjærende verktøy skarpe og rene. Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre risiko for å sette seg fast og er enklere å kontrollere.
23. Bruk elektriverktøyet, tilbehøret, bits og lignende i henhold til disse instruksjonene og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Det kan oppstå fargte situasjoner hvis det elektriske verktøyet brukes til andre formål enn det er konstruert for.

#### Bruk og stell av batteridrevne verktøy

24. Batteripakken må kun lades opp med det ladeapparatet som er angitt av produsenten. Et ladeapparat som passer for én type batteripakke, kan utgjøre en brannrisiko når den brukes med en annen batteripakke.
25. Elektriske verktøy må kun brukes med konkret angitte batteripakker. Bruk av andre batteripakker kan medføre fare for helseeskader eller brann.
26. Når batteriet ikke er i bruk, må du holde det unna metallingstander som binders, mynter, nakler, spiker, skruer og andre små metallingstander som kan skape forbindelse mellom de to polene. Konsultering av batteripolene kan medføre brannskader eller brann.
27. Under uagnstige forhold kan det sive væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved kontakt med batterivæsken, må man skylles med vann. Hvis man får væsken i øynene, må man skylles med vann. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake iritasjon eller brannskader.

#### Service

28. La en kvalifisert reparatør utføre service på det elektriske verktøyet ditt, og se til at vedkommende kun bruker originale reservedeler. Dette vil opprettholde sikkerheten av det elektriske verktøyet.
29. Følg instruksjonene for smøring og skifte av tilbehør.
30. Hold håndtakene tørre, rene og frie for olje og grasse.

Allmänna säkerhetsvarningar för maskin

GEA006-2

**⚠ VARNING!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om inte alla varningar och instruktioner följs kan det leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara dessa varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdanslutningen) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

Säkerhet vid arbetsplatsen

1. Övervakad och mörka områden inkluderar till olyckor.
2. Använd inte maskinen i explosiva områden, som till exempel i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Maskinen skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
3. Håll borta barn och åskådare när du använder maskinen. Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över maskinen.

Elektrisk säkerhet

4. Maskinens stöckkontakt måste passa i uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade maskiner. Om modifierade stöckkontakter och passande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
5. Undvik koppskontakt med jordade ytor som till exempel rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
6. Utsätt inte maskinen för regn eller våta förhållanden.
7. Vatten inuti maskinen ökar risken för elektrisk stöt.
8. Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden när du bär, drar eller kopplar ur maskinen ur vägguttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadad eller snarig sladd ökar risken för elektrisk stöt.
9. När maskinen används utomhus bör en förlängningskabel för utomhusbruk användas. Om en sladd för utomhusbruk används minskar risken för elektrisk stöt.
10. När det är oundvikligt att använda en maskin på en fuktig plats, skall en jordfelsbrytare (GFCI) användas. Genom användning av GFCI minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

10. Var vaksam, titta vad du gör och använd sunt förnuft när du använder maskinen. Använd inte maskinen när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblicks oavsaklighet kan resultera i allvarliga personskador.
11. Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Att använda lämplig skyddsutrustning som till exempel dammask, halkfria skor, hjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.
12. Undvik oavsiktlig start. Forsäkra dig om att strömbrytaren är i läget off innan du ansluter till uttaget och/eller till batteriet, lyfter upp eller bär maskinen. Om maskinen bärs med fingret på strömbrytaren eller om maskinen med strömbrytaren påslaget startar, inbjuder bil olyckor.
13. Ta bort justeringsnyckel eller skiftnyckel innan maskinen startas. En skiftnyckel eller justeringsnyckel som är ansluten till en rolerande del av maskinen kan resultera i personskador.
14. Sträck dig inte efter maskinen när den används. Behåll alltid fotfästet och balansen. På detta sätt har du bättre kontroll över maskinen i oväntade situationer.

15. Klä dig rätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår, dina kläder och handskar från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
16. Om enheter för anslutning av dammutslugning och renhållning finns, försäkra dig om att dessa ansluts och används på rätt sätt. Användning av dammuppsamlare kan minska dammrelaterade risker.

Användning och underhåll av maskinen

17. Forcera inte maskinen. Använd korrekt maskin till din applikation. Korrekt maskin gör jobbet bättre och säkrare för det ändamål den är avsedd för.
18. Använd inte maskinen om den inte går att starta eller stänga av via strömbrytaren. Maskiner som inte går att manövrera via strömbrytaren är farliga och måste repareras.
19. Dra ur kontakten ur uttaget och/eller ta ur batteriet ur maskinen innan justeringar utförs, tillbehör byts ut eller säkerhetsåtgärder minskar risken för att maskinen startas genom olycksständelse.
20. Förvara övervaknings maskiner utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte kan hantera maskinen eller dessa instruktioner använda maskinen. Maskinen är farlig i händerna på en ovan användare.
21. Underhåll av maskinen. Kontrollera feilteknik eller fastspänning av rörliga delar, skador och andra förhållanden som kan påverka maskinens drift. Om maskinen är trasig skall den repareras innan den används igen. Många olyckor sker på grund av dåligt underhåll av maskinen.
22. Håll skärverktygen vassa och rena. Det är mindre troligt att väl skötta skärverktyg med vassa skärtytor spärras fast och är därför lättare att manövrera.
23. Använd maskinen, tillbehör och verktygsbits etc. enligt bruksanvisningen. Ta alltid hänsyn till det aktuella arbetet som ska utföras och aktuella arbetsförhållanden. Maskinen skall inte användas för annat än det den är avsedd för eftersom farliga situationer då kan uppstå.

Användning och underhåll av batteridrivna maskin

24. Ladda endast med den batteriladdare som angivits av tillverkaren. En laddare som passar en viss typ av batterier kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annat batteri.
25. Använd endast maskinen tillsammans med tillhörande batterier. Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
26. När batteriet inte används bör det hållas borta från mysklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en terminal till en annan. Korslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
27. Under hårda förhållanden kan det komma vätska ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten om kontakt ändå råka uppstå. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör läkare uppsöks. Vätska från batteriet kan orsaka irritation på huden eller brännskador.

Servece

28. Serva din maskin hos en auktoriserad reparatör genom att endast använda identiska reservdelar. Detta försäkrar att maskinens säkerhet behålls.
29. Följ instruktionerna vid smörjning och vid byte av tillbehör.
30. Håll handtaget torrt, rent och fritt från oja och smuts.

Consignes de sécurité générales des outils électriques

GEA006-2

**⚠ AVERTISSEMENT !** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Il y a un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions et ne suivez pas toutes respectées.

Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique », dans toutes les mises en garde ci-dessous, désigne un outil électrique alimenté sur le secteur (avec un cordon d'alimentation) ou par pile (sans cordon d'alimentation)

Sécurité de l'aire de travail

1. Maintenez l'aire de travail propre et bien éclairée. Des zones sombres ou encombrées peuvent entraîner des accidents.
2. N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. Assurez-vous qu'aucun enfant ou passant ne s'approche pendant que vous utilisez un outil électrique. Il y a risque de perte de maîtrise de l'outil si votre attention est détournée.

Sécurité en matière d'électricité

4. La fiche des outils électriques doit être conçue pour la prise de courant utilisée. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électriques avec mise à la terre. L'utilisation de fiches non modifiées avec les prises de courant pour lesquelles elles ont été prévues réduira les risques de choc électrique.
5. Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est mis à la terre.
6. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions d'humidité. Le risque de choc électrique augmente lorsque de l'eau pénètre dans un outil électrique.
7. Ne manœuvrez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter un outil électrique, pour tirer dessus ou pour le débrancher. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets à bords tranchants et des pièces en mouvement. Le risque de choc électrique augmente lorsque les cordons sont endommagés ou enchevêtrés.
8. Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un cordon prolongateur conçu à cette fin. Le risque de choc électrique diminue lorsqu'un cordon conçu pour l'extérieur est utilisé.
9. Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un circuit à disjoncteur de fuite à la terre (GFCI). L'utilisation d'un GFCI réduit le risque d'électrocution.

Sécurité personnelle

10. Restez alerte, attentif à vos gestes, et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Évitez d'utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou avez consommé une drogue, de l'alcool ou un médicament. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte un risque de blessure grave.
11. Utilisez l'équipement de protection personnel. Portez toujours des protections oculaires. L'équipement de protection tels que les lunettes anti-poussière, les chaussures à semelles antidérapantes, les casques durs ou les protections utilisées dans des conditions appropriées réduisent les blessures personnelles.
12. Prévenez tout désarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur se trouve en position d'arrêt avant de brancher à la source d'alimentation et/ou au bloc-batterie, de ramasser ou de porter l'outil. Vous ouvrez la porte aux accessoires si vous transportez les outils électriques avec votre doigt sur la gâchette ou si vous les branchez tandis que l'interrupteur est en position de marche.
13. Réajuste toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil sous tension. Toute clé laissée en place sur une pièce mécanique de l'outil électrique peut causer une blessure.
14. Maintenez une bonne position. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout

15. temps. Cela vous permettra d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil dans les situations imprévues.
15. Portez des vêtements adaptés. Évitez de porter des vêtements amples et des bijoux. Assurez-vous que vos cheveux, vêtements et gants demeurent à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
16. Si des accessoires sont fournis pour le raccordement d'un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous de les raccorder et utiliser correctement. L'utilisation d'un appareil de collecte de poussières peut réduire les dangers causés par la poussière.

Utilisation et entretien des outils électriques

17. Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient au travail à effectuer. Si vous utilisez le bon outil électrique et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité, et ce de façon plus sûre.
18. N'utilisez pas l'outil électrique si sa gâchette ne peut pas être activée et désactivée. Tout outil électrique dont l'interrupteur ne fonctionne pas est dangereux et doit être réparé.
19. Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-pile de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
20. Une fois terminée l'utilisation d'un outil électrique, rangez-le dans un endroit hors de portée des enfants, et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou si n'a pas pris connaissance des présentes instructions. Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
21. Veillez à l'entretien des outils électriques. Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement. Si tel est le cas, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
22. Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres. Un outil tranchant dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risque moins de se coincer et est plus facile à manœuvrer.
23. Utilisez les accessoires et les machines d'outils etc. en conformité avec des instructions, prenez en compte les conditions de fonctionnement et le travail qui doit être effectué. L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues comporte un risque de situation dangereuse.

Utilisation et entretien des outils alimentés par pile

24. N'effectuez la recharge qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adéquat pour un type donné de batterie peut comporter un risque d'incendie lorsque utilisé avec un autre type de batterie.
25. N'utilisez les outils électriques qu'avec le bloc-pile spécifique. L'utilisation d'un autre type de batterie comporte un risque de blessure et d'incendie.
26. Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, gardez-le éloigné de tout objet métallique, comme les trousseaux, pièces clés, clés, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent faire office de connexion d'une borne à l'autre. Le court-circuitage des bornes de batterie comporte un risque de brûlure et d'incendie.
27. Dans le cadre de manœuvres, du liquide peut fuir de la batterie; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez avec beaucoup d'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, vous devez également consulter un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut causer de l'irritation ou des brûlures.

Servece

28. Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine. Cela permettra d'assurer le maintien de la sûreté de l'outil électrique.
29. Suivez les instructions pour graisser l'outil et changer les accessoires.
30. Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

GEA006-2

WARUNGI Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch. Wenn die aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder des Risiko schwerer Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich in den Warnhinweisen auf ein selbstverwendetes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder ein akkuzulieferbares Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

Sicherheit am Arbeitsplatz

- 1. Achten Sie auf ein sauberes und gut beleuchtetes Arbeitsumfeld. In unordentlichen oder dunklen Bereichen können schnell Unfälle passieren.
2. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeter Umgebung, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Bei Elektrowerkzeugen: rauch, Feinstaub aus der Staub und Ausdunstungen erzeugen können.
3. Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Aufmerksamkeit kann zu Körperverletzungen führen.
4. Elektrische Sicherheit
Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen in die Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker bei getrennten Elektrosteckern. Organisieren und passieren Steckdosen (steckern) das Risiko eines Stromschlags.
5. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geladenen Oberflächen, wie Rollen, Kähnen, Heiz- und Kühlkammern. Wenn Ihr Körper geladert ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
6. Das Elektrowerkzeug darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug gelangt, erhöht das das Risiko eines Stromschlags.
7. Gehen Sie ordnungsgemäß mit dem Stromkabel um. Verwenden Sie nie das Kabel, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker abzuschrauben. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, benutzten Kanälen und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
8. Verwenden Sie ein dafür geeignetes Verankerungssystem, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben. Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verankerungssystems verhindert das Risiko eines Stromschlags.
9. Wenn sich der Einsatz des Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort nicht vermeiden lässt, verwenden Sie für die Stromversorgung einen R-Schutzschalter. Durch die Verwendung eines R-Schutzschalters verringert sich die Gefahr eines Stromschlags.
10. Persönliche Sicherheit
Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und geräuschen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Bleiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Umgang mit Elektrowerkzeugen zu schweren Personenschäden führen.
11. Verwenden Sie zu Ihrem Schutz eine geeignete Sicherheitsausrüstung. Benutzen Sie immer eine Schutzbrille. Den Umständen angepasste Sicherheitsausrüstungen, z.B. Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helme und Hörschutz, vermindern das Verletzungsrisiko.
12. Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Stromquelle anbinden oder den Akku anschließen, hochziehen oder transportieren. Der Transport des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter und das Einschalten des Elektrowerkzeugs können zu Unfällen führen.
13. Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Auf dem roten Teil eines Elektrowerkzeugs besessene Schlüssel können zu Verletzungen führen.
14. Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und Balance. Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- 15. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weiche Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen. Weiche Kleidung, Schmuck und lockere Haar können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
16. Falls Geräte zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, abschalten Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß. Die Verwendung einer Vorrichtung zum Sammeln von Staub kann Gefährten verringern, die mit Staub in Zusammenhang stehen.
17. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug. Das richtige Werkzeug erfüllt seinen Zweck am besten und sichert sich in dem Zusammenhang für den es vorgesehen wurde.
18. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, dessen Schalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
19. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bzw. den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen. Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. Diese präventiven Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko eines versehentlichen Starts.
20. Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und erlauben Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs nicht vertraut ist, dieses zu benutzen. In den Händen ungeschulter Benutzer sind Elektrowerkzeuge gefährlich.
21. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge. Halten Sie Ausschau nach fehlerhaften Verbindungen, feststehenden beweglichen Teilen, Defekten und allen anderen Bedingungen, die die Funktionsweise des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie bei einer Beschädigung das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
22. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordentlich gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten versägen nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.
23. Befolgen Sie die Anweisungen für den Gebrauch des Elektrowerkzeugs. Zubehör von der Werkzeugsatzliste lesen. Berücksichtigen Sie dabei immer auch die Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung eines Elektrowerkzeugs für Aufwände, für die es nicht konzipiert wurde, kann zu Gefährdungen führen.
24. Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufgeladen werden. Ein Ladegerät, das sich für den einen Akku eignet, kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
25. Elektrowerkzeuge dürfen nur mit den dafür speziell vorgesehenen Akkus verwendet werden. Die Verwendung sonstiger Akkus kann eine Verletzungs- und Brandgefahr darstellen.
26. Wenn der Akku nicht verwendet wird, darf er nicht in der Nähe von anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammer, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben oder sonstigen metallischen Gegenständen aufbewahrt werden, da die Gefahr besteht, dass sich die Kontakte berühren. Ein Kurzschluss bei den Akkukontakten kann Verformungen verursachen oder eine Brandgefahr darstellen. Bei falschem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Körperkontakt mit der Flüssigkeit. Wenn Sie versehentlich damit in Berührung geraten, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Suchen Sie darüber hinaus einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in das Auge gerät. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautirritationen oder Verbrennungen verursachen.

Verwendung und Pflege von akkubetriebenen Elektrowerkzeugen

- 24. Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufgeladen werden. Ein Ladegerät, das sich für den einen Akku eignet, kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
25. Elektrowerkzeuge dürfen nur mit den dafür speziell vorgesehenen Akkus verwendet werden. Die Verwendung sonstiger Akkus kann eine Verletzungs- und Brandgefahr darstellen.
26. Wenn der Akku nicht verwendet wird, darf er nicht in der Nähe von anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammer, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben oder sonstigen metallischen Gegenständen aufbewahrt werden, da die Gefahr besteht, dass sich die Kontakte berühren. Ein Kurzschluss bei den Akkukontakten kann Verformungen verursachen oder eine Brandgefahr darstellen. Bei falschem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Körperkontakt mit der Flüssigkeit. Wenn Sie versehentlich damit in Berührung geraten, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Suchen Sie darüber hinaus einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in das Auge gerät. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautirritationen oder Verbrennungen verursachen.

Warnung

- 28. Lesen Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich von Fachpersonal unter Verwendung von Organisationszettelkarten. Dies gewährleistet die datenschutzliche Sicherheit des Elektrowerkzeugs.
29. Befolgen Sie die Anweisungen hinsichtlich Schmiermittel und Ausstussschubvorkehrungen.
30. Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmiermittel sind.

Generelle sikkerhedsadvarsler for maskiner

GEA006-2

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis De ikke følger alle advarsler og instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere referance.

Ordet "maskine" i advarselene henviser til en maskine, der er stillet til en stikkontakt (med ledning) eller en batteridrevet maskine (uden ledning).

Sikkerhed i arbejdsområdet

- 1. Hold arbejdsområdet rent og oplyst. Rødede eller mørke arbejdsområder medfører uheld.
2. Begiven ikke maskiner i eksplosive atmosfærer, for eksempel ved støvdeponering af brændbare væsker, gasser eller stov. Maskiner fremkaldt gnister, der kan tændende stov eller dampe.
3. Hold børn og tilskuere på afstand ved betjeningen af en maskine. Distraktioner kan medføre, at De mister kontrollen med maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- 4. Stikkene på maskinen skal svare til stikkontakten. De må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug ikke stikkadapters sammen med jordforbundne maskiner.
5. Uændrede stik og tilsvarende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
6. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som rør, radiatorer, overflader og køleledere. Hvis kroppen er jordforbundet, forøges risikoen for elektrisk stød.
7. Udsæt ikke maskiner for regn eller våde omgivelser. Risikoen for elektrisk stød forøges, hvis der kommer vand i maskinen.
8. Belast ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække maskinen eller til at bære stikket ud af stikkontakten. Udsæt ikke ledningen for varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadede eller sammenkvikle ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
9. Brug en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, når maskinen anvendes udendørs. Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducer risikoen for elektrisk stød.
10. Hvis De er nødt til at anvende en maskine i fugtige omgivelser, skal De benytte en strømforsyning, der er beskyttet af en jordforbundet GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter). Brug af en GFCI mindsker risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- 10. Vær opmærksom, fokuser på det, De arbejder med, og brug Demes sundt fornuft ved betjening af maskinen. Anvend ikke maskinen, når De er trætt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Ved brug af maskiner kan et enkelt øjeblik utilsigtet uopmærksomhed medføre alvorlig personskade.
11. Anvend personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller. Beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, stridsstøv sko, hjelm eller høreværn, der benyttes under de tilsvarende forhold, forebygger personskade.
12. Forebygg, at maskinen starter ved et uheld. Sørg for, at afbryderen er slået fra, før De sætter maskinen til strømforsyningen og/eller batteriet, lægger maskinen op eller bearbejder den. Hvis De bærer maskiner med fingrene på afbryderen, eller hvis De sætter strøm til maskinen, mens afbryderen er slået til, kan det medføre uheld.
13. Fjern alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før De lænder for maskinen. En skruenøgle eller nøgle, der

sætter på en roterende maskindel, kan forårsage personskade.
14. Stræk Dem ikke for langt. Bevar fodfæstet og balancen til enhver tid. Det giver bedre kontrol med maskinen i uventede situationer.
15. Bær korrekt pakklædning. Bær ikke løs pakklædning eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan sidde fast i bevægelige dele.
16. Hvis der medfører udstyr til fitring og opsamling af stov, skal De sørge for, at udstyret er monteret, og at det anvendes korrekt. Brug af støvopsamling kan mindske sløvrelaterede risici.

Brug og vedligeholdelse af maskinen

- 17. Brug ikke magt på maskinen. Brug den korrekte maskine til formålet. Den korrekte maskine gør hurtigst og bedst det arbejde, som den er beregnet til.
18. Brug ikke maskinen, hvis der ikke kan tændes og slukkes på afbryderen. En maskine, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farlig og skal til reparation.
19. Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller tag batteriet ud af maskinen, før De foretager ændringer, skifter tilbehør eller gemmer maskiner af vejen. Disse forebyggende foranstaltninger mindsker risikoen for, at maskinen starter ved et uheld.
20. Opbevar maskiner, der ikke benyttes, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, som ikke er kendt med maskinen eller disse instruktioner, bruge maskinen. Maskiner er farlige i hænderne på uvede brugere.
21. Hold maskiner ved lige. Kontroler for fejlforsyning eller binding i bevægelige dele, dele, som er i stykker, og alle forhold, som kan påvirke brugen af maskinen. Få maskinen repareret, før den bruges, hvis den er i stykker. Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse af maskiner.
22. Hold sikkerhedsrødtager skarpe og rene. Der er mindre sandsynlighed for, at sikkerhedsrødtager binder, hvis de vedligeholdes korrekt og har skarpe skærende kanter, og værktøjerne er lettere at kontrollere.
23. Anvend maskinen, tilbehøret og værktøjet osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag højde for arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af maskinen til formål, den ikke er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

Brug og vedligeholdelse af batteriet

- 24. Opbevar kun batteriet med den oplader, som producenten angiver. En oplader, der passer til en type batteri, kan forårsage brand, hvis den anvendes med et andet batteri.
25. Brug kun maskiner sammen med de tilhørende batterier. Brug af andre batterier kan forårsage personskade og brand.
26. Når batterier ikke anvendes, skal de holdes borte fra andre metalgenstande som papirclips, møbler, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem terminalerne. Hvis batteriets terminaler kortsluttes, kan det forårsage brand.
27. I tilfælde af misbrug kan der sprøjte væske ud fra batteriet. Undgå at komme i kontakt med væsken. Undgå at komme i kontakt med væsken. Stryk med vand, hvis De kommer i kontakt med denne væske. Hvis De får væske i øjet, skal De desuden søge læge. Væske, der sprøjler ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrændinger.
Service
28. Få udført service på maskinen hos en autoriseret mekaniker, og brug kun tilsvarende reservedele. Derved vedligeholdes maskinens sikkerhed.
29. Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør.
30. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedtstoffer.

## Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas

GEA006-2

**AVISO!** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar na ocorrência de choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

## Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à ferramenta de ligação à rede eléctrica (com fio) ou à ferramenta de bateria (sem fio).

1. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desorganizadas ou escuras convidam os acidentes.
2. Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas sob risco de explosão; como na presença de pó, líquidos ou gases inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem incendiar pó ou vapores inflamáveis.
3. Quando utilizar uma ferramenta eléctrica não deixe aproximar-se crianças ou pessoas adultas. As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

### Segurança eléctrica

4. As fichas dos cabos de alimentação das ferramentas eléctricas devem ser adequadas às tomadas. Nunca modifique a ficha de um cabo de alimentação. Não utilize adaptadores de fichas para ferramentas eléctricas com terra (ligação à terra). Fichas não modificadas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
5. Evite o contacto com superfícies com terra ou ligação à terra, como tubagens, radiadores, fogões de cozinha e frigoríficos. Se o seu corpo estiver ligado à terra pode apanhar um choque eléctrico.
6. Não exponha as ferramentas eléctricas a chuva ou humidade. Se penetrar água na ferramenta aumenta o risco de apanhar um choque eléctrico.
7. Não force o cabo. Nunca desligue nem mova a ferramenta puxando pelo cabo. Afaste o cabo de calor, óleo, extremidades afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
8. Se utilizar a ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão de cabo para exteriores. A utilização de uma extensão de cabo próprio para exteriores reduz o risco de choque eléctrico.
9. Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num local com humidade, utilize uma fonte de alimentação protegida com um corta-circuito em caso de falha na terra (GFCI). A utilização de um GFCI reduz o risco de choques eléctricos.

### Segurança pessoal

10. Quando utilizar uma ferramenta eléctrica esteja atento, veja o que está a fazer e tenha bom senso. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, medicamentos ou álcool. Se tiver um momento de desatenção enquanto utiliza uma ferramenta eléctrica pode ferir-se com gravidade.
11. Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre protecção para os olhos. A utilização de equipamento de protecção, tais como máscaras contra o pó, sapatos anti-derrapantes, capacete ou protecções para os ouvidos em situações adequadas reduz o perigo de ferimentos.
12. Evite o funcionamento imprévisível. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, assim como antes de pegar ou transportar a mesma. O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou a ligação à corrente de ferramentas com o interruptor na posição de ligado pode resultar em acidentes.
13. Antes de ligar a ferramenta eléctrica retire todas as ferramentas de ajuste utilizadas. Se desbar uma ferramenta de ajuste numa peça relativa da ferramenta eléctrica pode ferir-se.

14. Não aperte demasiado. Mantenha-se numa posição firme e equilibrada. Isso permite-lhe controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevisíveis.

15. Use vestuário adequado. Não use vestuário ou adorno soltos. Não aproxime o cabelo, o vestuário ou as luvas de peças em movimento. Vestuário e adorno soltos ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças.

16. Se forem fornecidos dispositivos para montagem em acessórios de extração e recolha de pó, ligue-os e use-os correctamente. A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com pó.

### Utilização da ferramenta eléctrica e cuidados a ter

17. Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica adequada ao trabalho que vai efectuar. A ferramenta correcta faz o trabalho melhor e com maior segurança, à velocidade adequada.
  18. Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não estiver em condições de ligar e desligar. Todas as ferramentas que não possam ser ligadas e desligadas através do interruptor são perigosas e devem de ser reparadas.
  19. Antes de ajustar ou mudar os acessórios, ou guardar as ferramentas eléctricas, desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a respectiva pilha. Essas medidas de segurança reduzem o risco de ferramenta eléctrica começar a funcionar imprévisivelmente.
  20. Guarde as ferramentas eléctricas longe do alcance das crianças e não deixe que sejam utilizadas por pessoas sem preparação. A utilização de ferramentas eléctricas por pessoas sem preparação é perigosa.
  21. Manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique o alinhamento e as uniões das peças móveis; se existem peças partidas ou situações que possam afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. Se a ferramenta estiver danificada mande repará-la antes de a utilizar. Muitos acidentes são provocados por ferimentos em mau estado.
  22. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Uma manutenção correcta das ferramentas com lâminas de corte afiadas diminui a possibilidade de deformação e são mais fáceis de controlar.
  23. Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e pontas de ferramenta, etc., em conformidade com estas instruções tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes daquelas a que se destina pode provocar situações de perigo.
- Utilização da pilha da ferramenta e cuidados a ter**
24. Quando recarregar a pilha, utilize apenas o carregador indicado pelo fabricante da máquina. Um carregador adequado a um tipo de pilha pode representar um perigo de fogo quando utilizado com outro tipo de pilha.
  25. Utilize nas ferramentas electrificadas apenas as pilhas indicadas. A utilização de outro tipo de pilhas pode causar fogo ou ferimentos.
  26. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos como, por exemplo, chaves, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam fazer a ligação entre terminais. Causar o contacto dos terminais da pilha pode causar queimaduras ou desligar fogo.
  27. Sob condições abusivas, poderá ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Evite o contacto com esses líquidos. Se, acidentalmente, ocorrer o contacto com esses líquidos, limpe as zonas afectadas com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica. O líquido derramado pela pilha, pode causar irritação ou queimaduras.
- Reparação**
28. Para reparação, contacte apenas um técnico qualificado e, no caso de substituição, utilize sempre peças de originais. Se assim poderá manter o mesmo nível de segurança.
  29. Siga as instruções de lubrificação e mudança de acessórios.
  30. Mantenha as peças secas; sem óleos nem gorduras.

## Avvertenze generali di sicurezza per l'uso dell'utensile

GEA006-2

**AVVERTENZA!** Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze riportate di seguito potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

## Conservare le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "macchina utensile" utilizzato nelle avvertenze indica la macchina utensile ad alimentazione elettrica o a batteria.

### Sicurezza nell'area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Nelle aree disordinate e scure è più probabile che si verifichino incidenti.
2. Non azionare macchine utensili in ambienti esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Le macchine utensili creano scintille che possono incendiare gas e polveri.
3. Mantenere a distanza di sicurezza bambini e osservatori durante l'utilizzo della macchina utensile. Le distrazioni possono ridurre a perdere il controllo.

### Sicurezza elettrica

4. Le spine della macchina utensile devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina. Non utilizzare nessun adattatore intermedio per le macchine utensili con messa a terra. Spine inatte e corrispondenti alle prese riducono il rischio di scosse elettriche.
5. Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, ad esempio tubature, termosifoni, cucine elettriche e frigoriferi. Se il proprio corpo è collegato a terra, il rischio di scossa elettrica è maggiore.
6. Non esporre le macchine utensili alla pioggia o al bagnato. Eventuali irrorazioni di acqua nella macchina utensile aumentano il rischio di scosse elettriche.
7. Non toccare il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare la macchina utensile. Mantenere il cavo lontano da calore, oli, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o alterati aumentano il rischio di scosse elettriche.
8. Se la macchina utensile viene utilizzata all'esterno, servirsi di una prolunga idonea a tale uso. Un cavo adatto per l'uso all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
9. Se la macchina utensile viene utilizzata in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione dotata di un interruttore automatico con scarica a terra (GFCI). L'uso di un interruttore GFCI riduce il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

10. Quando si utilizza una macchina utensile è necessario rimanere vigili, osservare quello che si sta facendo e operare con prudenza. Non utilizzare una macchina utensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'utilizzo delle macchine utensili può provocare lesioni personali.
11. Indossare indumenti protettivi. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di protezione come maschere antipolvere, calzature antistruccate e antiscivolo, elmetti o protezioni acustiche ridurranno il rischio di lesioni personali se usati nelle adeguate circostanze.
12. Evitare accessori accidentali. Verificare che l'interruttore si trovi nella posizione OFF prima di accendere la macchina utensile e/o la batteria, riavviare o trasportare l'utensile. Se le macchine utensili vengono trasportate con il filo sull'interruttore o se vengono collegate all'alimentazione con l'interruttore nella posizione ON, possono verificarsi incidenti.
13. Prima di accendere la macchina utensile, rimuovere qualsiasi strumento di regolazione o chiave. Una chiave o utensile fissati ad un elemento rotante della macchina utensile possono provocare lesioni personali.
14. Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un equilibrio e un punto d'appoggio adeguati. Questo

consente un controllo migliore della macchina utensile in situazioni imprevisibili.

15. Vestirsi adeguatamente. Non portare abiti o oggetti che possano facilmente impigliarsi. Mantenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti mobili. Abo svizzerati, oggetti e capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.

16. Se vengono forniti dispositivi per il collegamento di sistemi di raccolta ed estrazione della polvere, verificare che vengano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di tali dispositivi riduce i rischi causati dalla polvere.

### Uso e cura delle macchine utensili

17. Non forzare le macchine utensili. Utilizzare la macchina utensile corretta per la propria applicazione. La macchina utensile corretta consentirà di lavorare nelle migliori condizioni ed in modo più sicuro alla velocità per cui è stata progettata.
  18. Non utilizzare la macchina utensile se non è possibile spegnerla o accenderla con l'interruttore. Qualsiasi macchina utensile che non possa essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.
  19. Prima di apportare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre la macchina utensile in spina dall'alimentazione e/o la batteria della macchina utensile. Queste misure di sicurezza prevengono incidenti e lesioni o accessori accidentali della macchina utensile.
  20. Conservare le macchine utensili inattive fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso a persone non pratiche o che non hanno familiarità con queste istruzioni. Le macchine utensili sono pericolose nelle mani di utenti non adeguatamente informati.
  21. Manutenzione delle macchine utensili. Controllare eventuali disallineamenti o blocchi delle parti mobili, la rottura di parti e qualsiasi altra circostanza che possa influenzare il funzionamento della macchina utensile. Se danneggiata, fare riparare la macchina utensile prima di utilizzarla nuovamente. Molte roture vengono causate da macchine utensili prive di adeguata manutenzione.
  22. Mantenere gli utensili per il taglio affilati e puliti. Utensili per il taglio tenuti in perfetta efficienza e con bordi dalla ampie tagliente sono meno inclini a bloccarsi e sono più facili da controllare.
  23. Utilizzare la macchina utensile, gli accessori, le punte ecc., conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'operazione da effettuare. L'uso della macchina utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare situazioni pericolose.
- Uso e cura delle macchine utensili a batteria**
24. Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie indicato dal produttore. Un caricabatterie sbagliato per un tipo di batteria può determinare il rischio di incendi se utilizzato con un'altra batteria.
  25. Utilizzare le macchine utensili esclusivamente con le batterie appositamente previste. L'uso di altri tipi di batterie può determinare il rischio di incendi e lesioni personali.
  26. Quando la batteria non viene utilizzata, evitare di tenerla a contatto con oggetti metallici, quali graffiati, monete, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possano stabilire un contatto tra un terminale e l'altro. Concludere i terminali di una batteria può provocare lesioni o principi di incendio.
  27. In condizioni precarie, potrebbe formarsi del liquido dalla batteria. In questo caso, evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, lavare abbondantemente con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni e lesioni.
- Riparazioni**
28. Fare riparare la macchina utensile da un tecnico qualificato ed utilizzare solo parti di ricambio identiche a quelle sostituite. In caso di "macchina utensile senza manutenzione in condizioni operative di sicurezza".
  29. Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione e alla sostituzione degli accessori.
  30. Mantenere le impugnature sicure e pulite evitando di macchiarle di olio o grasso.

Algemene veiligheidsaanschuwingen voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsaanschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

De term "elektrisch gereedschap" (zakelijk) dat werkt op netstroom en elektrisch gereedschap (draadloos) dat werkt op een accu.

Veiligheid op de werkplek

- 1. Houd uw werkplek schoon en zorg voor goede verlichting.
2. Werk niet met elektrisch gereedschap in een omgeving met onoplosbare vloeistoffen, zoals een omgeving met brandbare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch gereedschap produceert vonken die de dampen of het stof kunnen ontsteken.
3. Houd kinderen en ondeskundigen uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- 4. De stekker van een elektrisch gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Verander de stekker nooit op geen enkele manier. Gebruik geen omzetschakelaars voor geaard elektrisch gereedschap. Let de sandstransmitter in een overbrengings stopcontact verboden te kants op een elektrische stroom.
5. Voorkom lichaamslijf contact met gezamenlijke oppervlakken, zoals pijplijn, radiatoren, normtoren en bukkelstaven. De kants op een elektrische stroom is graver wanneer uw kants is geaard.
6. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Als water binnenvalt in het elektrisch gereedschap, wordt de kants op een elektrische stroom groter.
7. Behandel het metaal voorzichtig. Gebruik het metaal nooit om het elektrisch gereedschap aan te dragen, eraan te trekken, of de stekker ervan uit het stopcontact te trekken.
8. Houd het metaal uit de buurt van hitte, olie, scherpere randen en bewegende delen. Beschadigde en in de weg gezette stroomvoeren van kants op een elektrische stroom.
9. Bij gebruik van elektrisch gereedschap buitenshuis, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Door een verlengsnoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert u de kans op een elektrische stroom.
10. Als het overbrengings is een elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik u een voeding uitgerust met een aardsluitingsstroomonderbreker (GFCI). Een GFCI verkort de kans op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

- 10. Let altijd goed op, lijk naar wat u aan het doen bent, en gebruik uw gezond verstand tijdens het gebruik van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent, of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een ongeluk van onopzettelijk kan icters het gebruik van een elektrisch gereedschap leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
11. Gebruik persoonlijke-veiligheidsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Persoonlijke-veiligheidsmiddelen zoals slijmstroom, speciale veiligheidsbrillen, veiligheidsklem en ondeskundigen, gebruikt in toepasselijke situaties; dragen bij tot een verhoging van persoonlijk letsel.

- 12. Voorkom onbedoeld starten. Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat alvorens het gereedschap aan te sluiten op de voeding en/of accu, op te pakken of te dragen. Door elektrisch gereedschap te dragen met uw vinger op de schakelaar, of door het gereedschap op een randing aan te raken terwijl de accu is aangesloten, kan het gereedschap voortdurend te starten.
13. Voorkom onbedoeld starten. Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat alvorens het gereedschap aan te sluiten op de voeding en/of accu, op te pakken of te dragen. Door elektrisch gereedschap te dragen met uw vinger op de schakelaar, of door het gereedschap op een randing aan te raken terwijl de accu is aangesloten, kan het gereedschap voortdurend te starten.

Gebruik van elektrisch gereedschap op een persoon

- 14. Raak niet te veel. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans. Hierdoor hebt u een betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" usado en las advertencias de seguridad se refiere tanto a una herramienta que funciona con alimentación eléctrica (con cable) como a una herramienta que funciona con batería (inalámbrica).

Seguridad del área de trabajo

- 1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas oscuras o desordenadas favorecen los accidentes.
2. No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como aquellas en las que haya presencia de polvo, gases o líquidos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los gases.
3. Mantenga alejados a los niños y a las personas circundantes durante el manejo de una herramienta eléctrica. Si se desliza, puede perder el control de la herramienta.

Seguridad en materia de electricidad

- 4. El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con el tomacorriente. No modifique el enchufe de ningún modo. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra (la masa). El uso de enchufes sin modificar y de tomacorrientes coincidentes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
5. Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra (a masa). Tales como tuberías, radiadores, fogones de cocina y frigoríficos. Se corre más riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está puesto a tierra (a masa).
6. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
7. No manipule el cable. Nunca utilice el cable para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, objetos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
8. A la hora de manejar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un prolongador apropiado para uso en exteriores. Si lo utiliza, se reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
9. Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente de alimentación protegida por un disyuntor diferencial (GFCI). El uso de un disyuntor diferencial (GFCI) reduce el riesgo de descargas eléctricas.

Seguridad personal

- 10. Está atento, preste atención a lo que está haciendo y utilice su sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja una herramienta eléctrica puede tener como resultado daños corporales graves.
11. Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular. El uso de equipos de protección en las condiciones adecuadas, como mascarillas anti polvo, calzado de seguridad antibalanzante, cascos o protección para los oídos, reduce el riesgo de sufrir daños corporales.

Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

- 12. Encienda el interruptor antes de la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o la batería, recoger la herramienta o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con su dedo en el interruptor o si enciende la herramienta estando está encendida, se interrumpen los accesorios. Retire cualquier tipo de llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja alguna llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, puede sufrir daños corporales.

- 14. No haga demasiadas cosas al mismo tiempo. Mantenga la postura adecuada y el equilibrio en todo momento. Mantenga la mano izquierda en un buen control de la herramienta eléctrica en situaciones resacas.
15. Use vestimenta apropiada. No lleve ropas sueltas ni joyas. Mantenga el cabello, las ropas y los guantes alejados de las piezas móviles. Las ropas sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en ellas.
16. Si se pruevan dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se utilicen adecuadamente. La recolección del polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

- 17. No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica adecuada hará un trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que ha sido diseñada.
18. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no se enciende y apaga. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
19. Desconecte la herramienta eléctrica de la fuente de suministro eléctrico y/o batería antes de realizar algún ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica de forma accidental.
20. Si no usa la herramienta eléctrica, guárdela fuera del alcance de los niños, y no permita que las personas que no están familiarizadas con ella o con estas instrucciones la manejen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no están debidamente capacitadas.
21. Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe si las piezas móviles se están desafilando o agnarradas, si hay piezas móviles si existe algún otro estado que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si estuviera dañada, repárela antes de utilizarla. Muchos accidentes se producen porque la herramienta eléctrica no tiene un buen mantenimiento.
22. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Si reciben un mantenimiento adecuado y tienen los bordes afilados, es menos probable que las herramientas se agnarran y, a la vez, son más fáciles de controlar.

Uso y mantenimiento de la herramienta con batería

- 24. Recarguela solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar un riesgo de fuego cuando se usa con otra batería.
25. Utilice herramientas eléctricas sólo con baterías diseñadas específicamente para esa finalidad. El uso de otras baterías puede provocar un riesgo de resacas y fuego.
26. Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos permeables que puedan establecer una conexión entre los terminales. Si realiza un mantenimiento de los terminales de la batería se pueden provocar quemaduras o fuego.
27. En condiciones de maltrato, la batería puede expulsar líquido, evite el contacto con él. Si entra en contacto con el líquido accidentalmente, enjuague la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además de enjuagarse solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

Reparación

- 28. Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por una persona calificada que utilice solamente repuestos idénticos a los que tiene la unidad. De esta manera se asegura de que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
29. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios.
30. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.